

SVBONY

Children's general manual document

EN:

Warning!

- It is forbidden to observe the sun with binoculars or the naked eye, which may cause permanent and irreversible damage to the eyes!
- Thank you for purchasing the SVBONY Children's Binoculars, we hope it will bring you a great observation experience.
- In order to enhance the fun of binoculars for children better, please read this manual carefully before using with your child.

PS: Due to the irregular update and improvement of the product, the product you purchased may not be exactly the same as the instruction manual. This manual can be used as a reference. If you have any doubts, please contact us.

Adjusting the interpupillary distance (IPD)

In general, the distance of the eye (specifically, the distance from the center of the pupil) varies due to individual differences, so the two eyepieces of the binoculars need to be adjusted to just align. This process is called adjusting the pupil distance. The specific operation is as follows: Take both binoculars in front of your eyes, look at the distant target through the binoculars, and move the left and right parts of the binoculars makes the left and right eyes see a clear circle.

Focus adjustment (this step does not apply to fixed focus series products)

Most people have slightly different left and right eye vision, and the focus adjustment system needs to be adjusted first. The specific steps are as follows:

- (1) Close the right eye, the left eye observes a target through the left side of the binoculars, and rotates the center focus wheel to make the image clear;
- (2) Close the left eye, the right eye observes a target through the right side of the binoculars, and rotates the center focus wheel to make the image clear;
- (3) Open your eyes and observe through the binoculars. As long as the right eye adjustment ring is properly adjusted, it is only necessary to rotate the center focus wheel to observe the targets at different distances next time.

Note: If the binoculars have a sight adjustment ring, please adjust it as soon as possible for subsequent use.

Eye mask

- About foldable eye mask: If you are not wearing glasses, please keep the eye mask upright. If you wear glasses, please turn the eye mask down for a bigger view. After ending the observation, keep the eye mask upright.
- About the retractable eye mask: If you wear glasses, you can unscrew the eye mask, and if not, raise the eye mask.

Save and clean

- Binoculars do not require routine maintenance, just ensure that the objective lens and eyepiece lens are clean. If your binoculars are placed or discarded casually, the optical axis is likely to be a problem and then the binoculars may needs to be repaired .If repairs are required, it must be carried out by a factory or a qualified binoculars repair company.
- The optical product must be kept clean! Because dirty objects or eyepieces can cause problems, such as reduced light transmission, reduced imaging brightness, the image is not sharp enough and so on. When you are not using the binoculars, store it in the supplied package. Avoid to contact with the glass surface, but if you accidentally leave fingerprints (including weak acids and grease, etc.), clean the lens as quickly as possible to avoid damage to the coating.
- To clean the surface of optical parts, we recommend purchasing a cleaning kit from most camera stores or optical shops, as directed. If the surface is dirty, you should first clean it with a brush or canned compressed gas. Do not attempt to clean the interior or disassemble the binoculars. To clean the surface of optical parts, we recommend purchasing a cleaning kit from most camera stores or optical shops and following the instructions. If the surface is dirty, you should first clean it with a brush or canned compressed gas. Do not attempt to clean the interior or disassemble the binoculars.

About waterproof function

Children are very playful. For ordinary binoculars, they should avoid direct contact with too much water. However, if the binoculars has waterproof function, you can tell your child that when the binoculars encounters water, don't panic, just wipe it as soon as possible. PS: Regarding the waterproof level, it is also necessary to confirm it carefully.

JP:

警告!

- 直接に裸眼で双眼鏡を通じて、太陽を観察することは危険です。そのようにすると、君も目に永遠的に取り返しのつかない傷をさせます。後悔してもその傷は取り返しのつくものではないです
- SVBONYの子供用双眼鏡を購入していただき、ありがとうございます。、SVBONYの子供用双眼鏡は長時間の優れた観察体験を提供することを期待しています。
- いい観察体験になれますように子供さんと一緒によく読んでお使いください。PS:この説明書は汎用版です。製品は更新または改善し続いておりますので、お客様が購入する製品が付いている説明書は製品とセットにならない可能性があります。もし、使用中何か不明なところがありましたら、ぜひこちらのカスタマーサービスセンターに連絡してください。

眼幅調整 (IPD)

- 眼幅調整とは、接眼部の間隔（瞳孔の中心間の距離）を自分の目の間隔に合わせることです。眼幅が合っていないと、使っているうちに目が疲れる場合があります。眼の間距離（具体的には、瞳孔の中心間の距離）は人によって、異なる
- 双眼鏡の眼幅調整を行う時、両手で本体を持ち、左右の結合部をゆっくり折るように動かします。接眼レンズをのぞき、左右の目で見える二つの円がきちんと重なればOKです。その位置が、ひとみの間隔ですので、この位置の眼幅目盛を覚えておくくと便利です。ただし至近距離を見る場合は、左右の視界の円は上手く重ねられなくなります。この場合、眼幅を少し狭めるようにすると見易くなります。

ピント合わせ（ピント合わせ不要の双眼鏡に対応できない）

ほとんどの人は左目と右目がさまざまな視力を持っているのでフォーカシステムを調整する必要があります。以下の手順で操作してください。

- (1) 右目を閉じ、左目で双眼鏡の左側の接眼レンズを通じて、対象に向けます。画像が鮮明に表示されるまで中央のフォーカスリングを回します。
- (2) 左目を閉じて、右の接眼レンズ（視度と呼ばれます）を覗きます。画像のピントが合うまで右の接眼レンズを回転させます。
- (3) 両目を開いた状態で両方の接眼レンズを覗きます。右の接眼レンズはすでに調整済みなので、中央のフォーカスホイールだけを使用して、別の距離にある新しいオブジェクトに焦点を合わせます。

ご注意：もし、双眼鏡は視度調整リングがついている場合は初回使用する時だけ、調整して、後はそのままでもいいです。

曇折アイカップ

眼鏡をかけない方はそのままアイカップを立てて使用してください。眼鏡をかける方はアイカップを折り畳んで使用してください。使用后、アイカップを折れない状態で保管してください。

ツイストアップアイカップ

眼鏡をかけない方はアイカップを引き出して使います
眼鏡をかける方はアイカップを縮めて使います。

保管とクリーニング

この双眼鏡は頻率的なメンテナンスが必要せず、単に対物レンズと接眼レンズがきれいであることだけが保せれば大丈夫です。もし、無闇に置いたり、廃棄したりするなら、光軸が問題になる可能性があります。その場合は望遠鏡を修理する必要があります。修理することには、工場または専門の修理会社によって行われることが大切です。

光学製品の清潔を保つ必要があります。

- 汚い対物レンズと接眼レンズは光透過率や明瞭度を大幅に下げさせ、画像がボヤけになります。望遠鏡が使用しない時、付属のパッケージに入れてください。使用する時または保管する時も ガラスの表面に触れないようにご注意ください。もし、不注意で指紋（弱酸やグリースなどを含む）を残す場合は、クリーニングが損傷にならないためにできるだけ早くレンズを清掃してください。
- 光学部品の表面を清掃するには、カメラ店や専門の光学製品店で清掃キットを購入することをお勧めします。その清掃キットの説明書に従って、行ってください。表面が汚れている場合は、ブラシまたは缶詰の圧縮ガスで清掃すればいいです。内部を掃除するために望遠鏡を分解することはダメです。

防水について

通常の望遠鏡では、望遠鏡と水が直接接触しすぎないようにします。この望遠鏡が防水機能を持っている場合は、望遠鏡が水に遭遇したら、慌てならないで、できるだけ早く拭いてください。PS：防水レベルについては、慎重に確認することが必要です。

DE:

Achtung!

- Es ist verboten, die Sonne mit einem Fernglas oder dem bloßen Auge zu beobachten, da dies zu dauerhaften und irreversiblen Augenschäden führen kann!
- Vielen Dank, dass Sie sich für das SVBONY-Kinderfernglas entschieden haben. Wir hoffen, dass es Ihnen ein besseres Beobachtungserlebnis bietet.
- Um den Spaß am Fernglas für Kinder zu verbessern, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor dem Gebrauch mit Ihrem Kind sorgfältig durch. PS: Aufgrund der unregelmäßigen Aktualisierung und Verbesserung des Produkts stimmt das von Ihnen erworbene Produkt möglicherweise nicht genau mit der Bedienungsanleitung überein. Diese Anleitung kann als Referenz verwendet werden. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Pupillenabstand einstellen (IPD)

Im Allgemeinen variiert der Abstand des Auges (insbesondere der Abstand vom Zentrum der Pupille) von Individuum zu Individuum, so dass die beiden Okulare des Fernglases justiert werden müssen, um gerade auszurichten. Dieser Vorgang wird als Justieren des Pupillenabstands bezeichnet. Die spezifische Operation ist wie folgt: Nehmen Sie beide Ferngläser vor Ihre Augen, schauen Sie durch das Teleskop auf das entfernte Ziel und bewegen Sie den linken und rechten Teil des Fernglases so, bis dass das linke und rechte Auge einen klaren Kreis sehen.

Fokuseinstellung (dieser Schritt gilt nicht für Produkte mit festem Fokus)

Die meisten Menschen haben eine leicht unterschiedliche Sehschärfe für das linke und das rechte Auge und das Fokusanpassungssystem muss zuerst angepasst werden. Die spezifischen Schritte sind wie folgt:

- (1) Schließen Sie das rechte Auge, das linke Auge beobachtet ein Ziel durch die linke Seite des Teleskops und dreht das mittlere Fokusrad, um das Bild klarer zu machen;
- (2) Schließen Sie das linke Auge, das rechte Auge wird durch die rechte Seite des Teleskops beobachtet. Drehen Sie den rechten Dioptrienregulierungsring, um das Bild klarer zu machen;
- (3) Öffne Ihre Augen und beobachte durch ein Teleskop. Solange der Dioptrienregulierungsring für das rechte Auge richtig eingestellt ist, muss nur das mittlere Fokusrad gedreht werden, um die Ziele in unterschiedlichen Entfernungen in der Zukunft zu beobachten.

Achtung: Wenn das Fernglas einen Dioptrienregulierungsring hat, stellen Sie ihn so bald wie möglich für die spätere Verwendung ein.

Augenschutz

- **Über faltbare Augenschutz:** Wenn Sie keine Brille tragen, halten Sie den Augenschutz aufrecht. Wenn Sie eine Brille tragen, drehen Sie die Augenmaske für eine größere Ansicht nach unten. Halten Sie den Augenschutz nach Beendigung der Beobachtung aufrecht.
- Informationen zur abschraubbaren- und anhebaren Augenschutz: Wenn Sie eine Brille tragen, können Sie den Augenschutz abschrauben und, falls nicht, den Augenschutz anheben.

Speichern und säubern

- Ferngläser müssen nicht routinemäßig gewartet werden. Achten Sie lediglich darauf, dass die Objektivlinse und die Okularlinse sauber sind. Wenn Ihr Fernglas gelegentlich aufgestellt oder entsorgt wird, ist die optische Achse wahrscheinlich ein Problem und das Teleskop muss repariert werden. Wenn Reparaturen erforderlich sind, müssen diese von einem Werk oder einem qualifizierten Fernglasreparaturunternehmen durchgeführt werden.
- Das optische Produkt muss sauber gehalten werden! Da eine verschmutzte Objektivlinse oder ein verschmutztes Okular eine Verringerung der Lichtdurchlässigkeit, eine Verringerung der Bildhelligkeit und ein Bild verursacht, das nicht scharf genug ist. Wenn Sie das Teleskop nicht benutzen, bewahren Sie es in der mitgelieferten Verpackung auf. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Glasoberfläche. Wenn Sie jedoch versehentlich Fingerabdrücke (einschließlich schwacher Säuren und Fette usw.) hinterlassen, reinigen Sie die Linse so schnell wie möglich, um eine Beschädigung der Beschichtung zu vermeiden.
- Um die Oberfläche optischer Teile zu reinigen, empfehlen wir, ein Reinigungskit in einem normalen Fotofachgeschäft oder Optikgeschäft zu erwerben. Befolgen Sie dazu die Anweisungen. Wenn die Oberfläche verschmutzt ist, sollten Sie sie zuerst mit einer Bürste oder Druckgas aus der Dose reinigen. Versuchen Sie nicht, das Innere zu reinigen oder das Teleskop zu zerlegen.

Über wasserdichte Funktion

Kinder sind sehr spielerisch. Bei gewöhnlichen Teleskopen sollten sie den direkten Kontakt mit zu viel Wasser mit einem Teleskop vermeiden. Wenn das Teleskop jedoch wasserdicht ist, können Sie Ihrem Kind sagen, dass Sie, wenn das Teleskop auf Wasser stößt, nicht in Panik geraten, sondern es so schnell wie möglich abwischen. PS: In Bezug auf den Wasserdichtigkeitsgrad ist es auch erforderlich, ihn sorgfältig zu bestätigen.

Hong Kong Svbon Technology Co.,Ltd

Add:Unit B, 5th Floor, Gallo Commercial Building,
114-118 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong
Germany Retevis Technology GmbH
Uetzenacker 29,38176 Wendeburg
Web: www.svbon.com
E-mail: info@svbon.com

Facebook: facebook.com/svbon



Made in China

FR :

Avertissement

- Il est interdit d'observer le soleil avec des jumelles ou à l'œil nu, ce qui pourrait causer des dommages permanents et irréversibles aux yeux!
- Merci d'avoir acheté les SVBONY jumelles enfants. Nous espérons que cela vous apportera une meilleure expérience d'observation.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avec votre enfant avant de l'utiliser pour améliorer le plaisir des jumelles pour enfants. PS: En raison de la mise à jour et des améliorations irrégulières du produit, il est possible que le produit que vous avez acheté ne corresponde pas exactement au manuel d'utilisation. Ce manuel peut être utilisé à titre de référence. Si vous avez des doutes, s'il vous plaît contactez-nous

Ajuster la distance (IPD)

En général, la distance de l'œil (en particulier la distance entre le centre de la pupille) varie en fonction des différences individuelles, de sorte que les deux oculaires des jumelles doivent être ajustés pour s'aligner, ce qui s'appelle l'ajustement de la distance pupille. L'opération spécifique est comme ci-dessous: Prenez les jumelles devant vos yeux, regardez la cible éloignée à travers le télescope et déplacez les parties gauche et droite des jumelles de manière à ce que les yeux gauch e et droit voient un cercle clair.

Réglage de la mise au point 5 (cette étape ne s'applique pas aux produits de la série à mise au point fixe)

La plupart des gens ont une vision légèrement différente des yeux gauche et droit, et le système de réglage de la mise au point doit d'abord être ajusté. L'opération spécifique est comme ci-dessous:

- (1) Fermez l'œil droit, l'œil gauche observe une cible à travers le côté gauche des jumelles et fait tourner la molette de mise au point centrale pour rendre l'image nette;
- (2) Fermez l'œil gauche, observez l'oeil droit du côté droit du télescope, tournez la bague de réglage droite sur la droite pour clarifier l'image;
- (3) Ouvrez les yeux et observez au télescope. Tant que la bague de réglage de l'œil droit est correctement réglée, il suffit de faire tourner la molette de mise au point centrale pour observer les cibles à différentes distances.

Remarque: Si les jumelles ont une bague de réglage de la vue, réglez-la dès que possible pour une utilisation ultérieure.

Masque pour les yeux

- À propos des masques pour les yeux pliables: Si vous ne portez pas de lunettes, gardez les masques bien droits. Si vous portez des lunettes, baissez les masques pour une vue plus grande. Une fois l'observation terminée, maintenez les masques bien droits.
- À propos des masques rétractables: Si vous portez des lunettes, vous pouvez dévisser les masques et, si ce n'est pas le cas, levez-le.

Sauvegardage et nettoyage

- Les jumelles ne nécessitent aucun entretien de routine, assurez-vous simplement que les lentilles de l'objectif et l'oculaire sont propres. Si vos jumelles sont placées ou jetées par hasard, l'axe optique risque de poser problème et le télescope doit être réparé. Si des réparations sont nécessaires, elles doivent être effectuées par une usine ou par un réparateur qualifié à deux barres.
- Le produit optique doit rester propre! Parce qu'un objectif ou un oculaire d'objectif sale entraîne une diminution du facteur de transmission de la lumière, une diminution de la luminosité de l'image et une image qui n'est pas assez nette. Lorsque vous n'utilisez pas le télescope, stockez-le dans l'emballage fourni. Évitez tout contact avec la surface du verre, mais si vous laissez des empreintes digitales (y compris des acides et de la graisse faibles, etc.), nettoyez l'objectif le plus rapidement possible afin d'éviter d'endommager le revêtement.
- Pour nettoyer la surface des pièces optiques, nous vous recommandons d'acheter un kit de nettoyage dans la plupart des magasins de matériel photo ou optique, comme indiqué. Si la surface est sale, vous devez d'abord la nettoyer avec une brosse ou un gaz comprimé en conserve. N'essayez pas de nettoyer l'intérieur ou de démonter le télescope.

A propos de la fonction imperméable

Les enfants jouent beaucoup, il faut qu'ils évitent tout contact direct avec de l'eau lorsqu'ils utilisent ce télescope, mais si celui-ci a une fonction imperméable, vous pouvez dire à votre enfant que lorsque le télescope rencontre de l'eau, ne paniquez pas, effacez-le dès que possible. PS: En ce qui concerne le niveau d'étanchéité, il est également nécessaire de le confirmer attentivement.

IT :

Attenzione!

- È vietato osservare il sole con il binocolo o l'occhio nudo, che può causare danni permanenti e irreversibili agli occhi!
- Grazie per aver acquistato nostro Binocolo per bambini SVBONY, sapendo che possa offrirvi un'esperienza di osservazione migliore.
- Per migliorare al meglio il divertimento del binocolo per bambini, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzarlo con il bambino.

PS: Causa dell'aggiornamento irregolare e del miglioramento del prodotto, il prodotto acquistato potrebbe non essere esattamente uguale al manuale di istruzioni e questo manuale può essere utilizzato come riferimento. Se hai dei dubbi, ti preghiamo di contattarci.

Regole la distanza (IPD)

In generale, la distanza dell'occhio (in particolare, la distanza dal centro della pupilla) varia a seconda delle differenze individuali, quindi i due oculari del binocolo devono essere regolati per allinearsi semplicemente, questo processo è chiamato regolare la distanza della pupilla. L'operazione specifica è la seguente: Prendere entrambi i binocoli davanti agli occhi, guardare il bersaglio distante attraverso il telescopio e spostare le parti sinistra e destra del binocolo in modo che gli occhi sinistro e destro vedano un cerchio chiaro.

Regolazione della messa a fuoco (questo passaggio non si applica ai prodotti della serie con messa a fuoco fissa)

La maggior parte delle persone ha una visione dell'occhio sinistro e destro leggermente diversa e il sistema di regolazione della messa a fuoco deve essere regolato per primo.

I passaggi specifici sono i seguenti:

- (1) Chiudere l'occhio destro, l'occhio sinistro osserva un bersaglio attraverso il lato sinistro del telescopio e ruota la ruota centrale del focus per rendere l'immagine chiara;
- (2) Chiudere l'occhio sinistro, osservare l'occhio destro attraverso il lato destro del telescopio, girare l'anello di regolazione destro sulla destra per rendere l'immagine nitida;
- (3) Apri gli occhi e osserva attraverso un telescopio. Finché l'anello di regolazione dell'occhio destro è regolato correttamente, è solo necessario ruotare la ruota di messa a fuoco centrale per osservare i bersagli a diverse distanze.

Nota: se il binocolo ha un anello di regolazione della vista, regolarlo il prima possibile per un uso successivo.

Maschera per gli occhi

Informazioni sugli occhiali pieghevoli: se non si indossano gli occhiali, mantenere le conchiglie oculari in posizione verticale.

Se indossi gli occhiali, gira la maschera per gli occhi per ingrandirla. Dopo aver terminato l'osservazione, mantenere lo scudo per gli occhi in posizione verticale.

Informazioni sulla maschera per gli occhi a scomparsa:

se si indossano gli occhiali, è possibile

svitare l'oculare e, in caso contrario, sollevare l'oculare.

Manutenzione e lavaggio

- I binocoli non richiedono manutenzione di routine, basta assicurarsi che la lente dell'obiettivo e l'obiettivo siano puliti. Se il binocolo viene posizionato o scartato casualmente, è probabile che l'asse ottico sia un problema e il telescopio deve essere riparato. Se sono necessarie riparazioni, devono essere eseguite da una fabbrica o da una società di riparazione di due barre qualificata.
- Il prodotto ottico deve essere tenuto sempre pulito! Poiché una lente dell'obiettivo sporco provocano una diminuzione della trasmissione della luce, una diminuzione della luminosità dell'immagine e un'immagine non sufficientemente nitida. Quando non si utilizza il telescopio, bisogna conservarlo nella confezione fornita. Evitare il contatto con la superficie del vetro, ma se si lasciano le impronte digitali accidentalmente (inclusi acidi e grassi deboli, ecc.); Pulire l'obiettivo il più rapidamente possibile per evitare danni al rivestimento.
- Per pulire la superficie delle parti ottiche, consigliamo di acquistare un kit di pulizia dalla maggior parte dei negozi di fotocamere o negozi di ottica, come indicato. Se la superficie è sporca, è necessario prima pulirla con un pennello o un gas compresso. Non tentare di pulire l'interno o smontare il telescopio.

Avvertimento sulla funzione impermeabile

I bambini piacciono molto divertenti, per telescopio normale, bisogna evitare il contatto diretto con troppa acqua, visto che questo telescopio ha la funzione impermeabile, è in grado di dire al bambino quando il telescopio incontrato acqua, non fatevi prendere dal panico, asciugare per bene al più presto possibile.

PS: per quanto riguarda il livello di impermeabilità, è anche necessario confermare con attenzione.

ES :

Advertencia

- Está prohibido observar el sol con Prismáticos binoculares o a simple vista, lo que puede causar daños permanentes e irreversibles en los ojos.
- Gracias por comprar los binoculares para niños SVBONY, esperamos que le brinde una mejor experiencia de observación.
- Para mejor la diversión de los binoculares para niños, lea este manual detenidamente antes de usarlo con los niños. PD: debido a la actualización y mejora irregular del producto, es posible que el producto que compró no sea exactamente el mismo que el manual de instrucciones. Este manual puede usarse como referencia. Si tiene alguna duda, por favor contáctenos.

Ajuste de la distancia interpupilar (DPI)

En geneal, la distancia de los dos ojos (específicamente, la distancia desde el centro de la pupila), varía con las diferencias individuales. Por lo tanto, deben ajustar los dos oculares de los binoculares para alinearlos. Este proceso se llamar ajustar la distancia de la pupila. Las operaciones específicas son las siguientes: Coloque sus binoculares frente a sus ojos, mire al objetivo distante a través del telescopio y mueva las partes izquierda y derecha de los binoculares para que los ojos izquierdo y derecho vean un círculo claro.

Ajuste de enfoque (este paso no se aplica a productos de series de enfoque fijo)

La mayoría de las personas tienen una visión del ojo izquierdo y derecho ligeramente diferente, y el sistema de ajuste de enfoque debe ajustarse primero. Las operaciones específicas son las siguientes:

- (1) Cierre el ojo derecho, el ojo izquierdo observa un objetivo a través del lado izquierdo del telescopio y gira la rueda de enfoque central para aclarar la imagen;
- (2) Cierre el ojo izquierdo, el ojo derecho observa un objetivo a través del lado derecho del telescopio y gira el anillo de ajuste derecho para aclarar la imagen;
- (3) Abre los ojos y observa a través de un telescopio. Siempre que el anillo de ajuste del ojo derecho esté correctamente ajustado, solo es necesario girar la rueda de enfoque central para observar los objetivos a diferentes distancias.

Nota: Si los Prismáticos binoculares tienen un anillo de ajuste del ángulo de visión, ajústelo lo antes posible para su uso posterior.

Máscara de ojos:

- Sobre las máscaras de ojos plegables: : si no lleva gafas, mantenga los oculares en posición vertical. Si lleva gafas, gire la mascarilla para ver más grande. Después de terminar la observación, mantenga los oculares del ojo en posición vertical.
- Acerca de la máscara ocular retráctil: si lleva gafas, puede desenroscar el ocular y, en caso contrario, levantar el ocular.

Acerca de la máscara ocular retráctil

si lleva gafas, puede desenroscar el ocular y, en caso contrario, levantar el ocular.

Guardar y limpiar

- Los binoculares no requieren mantenimiento de rutina, solo asegúrese de que la lente del objetivo y la lente del ocular estén limpias. Si sus binoculares se colocan o se desechan de manera casual, entonces es probable que el eje óptico tenga problemas y que se necesite reparar el telescopio. Si se requieren reparaciones, deben ser realizado por la fábrica o por una compañía de reparación de binoculares calificada.
- ¡El producto óptico debe mantenerse limpio! Porque una lente de objetivo o un ocular sucios causan una disminución en la transmitancia de la luz, una disminución en el brillo de la imagen y una imagen que no es suficientemente nítida.
- Cuando no estás utilizando el telescopio, guárdelo en el paquete suministrado. Evite el contacto con la superficie del vidrio, pero si deja huellas dactilares (incluyendo ácidos y grasas débiles, etc.), limpie la lente lo más rápido posible para evitar daños en el recubrimiento.
- Para limpiar la superficie de las piezas ópticas, recomendamos comprar un kit de limpieza en la mayoría de las tiendas de cámaras o en las tiendas de óptica, según el manual de instrucciones. Si la superficie está muy sucia, primero debe limpiarla con un cepillo o gas comprimido enlatado. No intente limpiar el interior ni desarme el telescopio.

Acerca de la función impermeable

Los niños son muy juguetones. Para los telescopios ordinarios, deben evitar el contacto directo con demasiada agua con un telescopio. Pero si el telescopio tiene la función de impermeable, puede decir a su hijo que cuando el telescopio encuentre agua, no se acuste, solo límpielo lo antes posible.

PD: En cuanto al nivel de impermeabilidad, también es necesario confirmarlo con cuidado.

Warranty Card

Product model: _____

Date of purchase: _____

Serial Number: _____

Seller: _____

Contact number: _____

Username: _____

Contact number: _____

Address: _____

Zip code: _____

Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase. Further details, pls read <http://www.retevis.com/after-sale/>
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
 - Contact the seller where you buy.
 - Products Repaired by Our Local Repair Center
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.

Cut along this line